

Шестьдесят третий урок

Диалог
For the life of me, I don't remember
Грамматика
63.A Telling people what to do: The Imperative

Хоть убей, я не помню *For the life of me, I don't remember*

Натáша	1	Здрáвствуй, Лёня, как делá?	<i>Hi, Lyonya, how's it going?</i>
Лёня	2	Не спрашивай.	<i>Don't ask.</i>
Натáша	3	Что с тобой? Что случилось?	<i>What's wrong (with you)? What happened?</i>
Лёня	4 5	Пожáлуйста, не говори так грóмко. Головá ужáсно болíт.	<i>Please don't talk so loud. My head really hurts.</i>
Натáша	6 7	Извини́. А где ты был вчера? Ты о́пять был в ТИ?	<i>Sorry (forgive me). Where were you yesterday? We're you at TI again?</i>
Лёня	8 9 10	Нет, хóчешь верь, хóчешь не верь, я не был в ТИ. Я был на свáдьбе. Моя двоóродная сестрá выходила зáмуж.	<i>No, believe it or not I wasn't at TI. I was at a wedding. My (female) cousin got married.</i>
Натáша	11	И ты, конечно, напíлся.	<i>And of course you got drunk.</i>
Лёня	12 13	Я не виновáт. Все кричáли «пей до дна» «пей до дна». Как же я мог не пить?	<i>It's not my fault. (I am not guilty.) Everyone was yelling 'Chug! Chug!' How could I not drink?</i>
Натáша	14	А скóлько ты в́пил?	<i>How much did you drink?</i>
Лёня	15 16 17	Хоть убей, я не помню. Сделáй мне, пожáлуйста, одолжéние, закрóй окнó. Мне óчень хóлодно.	<i>For the life of me, I don't remember. Do me a favor please, (and) close the window. I'm really cold.</i>
Натáша	18	А мне хорошó.	<i>I feel just fine.</i>
Лёня	19 20	Ой, головá болíт. Дáй мне, пожáлуйста, аспирíн.	<i>Oh, my head hurts. Please give me the aspirin.</i>

Словарь

8	хóчешь верь, хóчешь не верь	<i>believe it or not</i> (Lit.: if you want, believe; if you want, don't believe)
9	свáдьба (на свáдьбе)	<i>wedding</i>
9	двоóродная сестрá двоóродный брат	<i>(female) cousin</i> <i>(male) cousin</i>
11	напивáй+...ся // {напíй+...ся / напí+...ся}	<i>get drunk</i>
12	виновáт, -а, -ы	<i>guilty</i>
12	пéй(те) до дна!	<i>chug!</i> (lit.: drink to the bottom! – Imperative of {пíй+ / пí+})
15	хоть убей(те)	<i>for the life of me</i> (Lit.: even [if you] kill me)
15	делáй+ // с- кому́ одолжéние	<i>do someone a favor</i>

16	закрой(те)! закрыва́й+ // {закро́й+ / закры́+}	close (Imperative)
19	дай(те) !	give (Imperative of дать)
20	аспири́н	Guess

63.A Telling People What To Do: The Imperative

We've seen many examples of the Imperative, right from the the very first day of the course. Some old favorites:

Извини́(те) Не спрашива́й! Скажи́(те)... Здравствуй(те)! Не уезжа́й!

Let's see how to form the Imperative. Basically, there are 2(½) endings, the choice of which depends on the final consonant of the stem. The crucial question: Is the final stem consonant (sound) **й**?

• Verbs whose stem ends in **й** (or **й + vowel**) – Лей, ле́ди, лей!

If the final consonant of the Non-Past (Present) stem is **й**, that's the Imperative. Add **-те** (never stressed) for Plural/Formal commands):

	NON-PAST STEM	IMPERATIVE
-{А}й+ verbs	чита́й+ // про- ду́май+ // по- доверя́й+	(про)чита́й(те) (по)ду́май(те) доверя́й(те)
-ей+ verbs	име́й+ боле́й+	име́й(те) не боле́й(те)

61.A.1 Use the Left-Hand Stem for Double-Stem Verbs

For double-stem verbs we use the stem on the *left*, the same stem that is used for the Non-Past (Present). This also applies for **-{О}ва+** verbs, which technically are double-stem verbs. The Non-Past stem ends in **-{У}й**:

	NON-PAST STEM	IMPERATIVE
{-ой+/-ы+} verbs	{мо́й+...ся / мы+...ся} // по- {пой+ / пе́+} // с-	(по)мо́йся; (по)мо́йтесь (с)по́й(те)
-{О}ва+ verbs (-{У}й+)	танцу́й+ (танцева́+) // по- плюй+ (плева́+) <i>spit</i>	(по)танцу́й(те) плюй(те)

It turns out that **здравствуй(те)** is actually a command from the verb **здравствова+**, *be well; thrive*. So Russians aren't just saying *Hello* but rather *Thrive!*

What about double-stem verbs like {пѣй+ / пѣ+}? There's no vowel in the Non-Past stem!!

It's cluster-buster time, which gives you пѣй(те). So, whenever you walk into a bar, the бѣрмен will say ПЕИ! And at parties we recommend you yell out (to others):

Пей до дна! Пей до дна! *Chug! Chug!*

Also, the verb *pour* is {лѣй+ / лѣ+}. Just remember Лей, лѣди, лей! The verb *kill* is {убѣй+ / убѣ+}, from which we get the expression хотѣ убѣй for the life of me, literally, even (if you) kill [me].

	NON-PAST STEM	IMPERATIVE
{-ѣй+ / -и+} verbs	{пѣй+ / пѣ+} {лѣй+ / лѣ+} {убѣй+ / убѣ+}	пѣй(те) лѣй(те) убѣй(те)



Form the Imperatives. Use the familiar form unless noted.

- | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------|
| 1. читáй+ (вы) | 2. думáй+ | 3. признавáй+...ся (вы) | 4. не жáлова+..ся |
| 5. спой+ (вы) | 6. {закрóй+ / закрь+} | 7. {пѣй+ / пѣ+} | 8. танцевá+ (вы) |
| 9. не краснѣй+ <i>blush</i> | 10. покупáй+ (вы) | 11. {мóй+...ся / мы+...ся} | 12. {убѣй+ / убѣ+} |

• Stems in ѣ{A} (spelled Vowel + Я)

The above rule about Verbs in ѣ also applies to stems that end in ѣ{A}, spelled **Vowel + я** (стоя+ боя+...ся, etc.). In this case, you simply remove the basic vowel {A} and reveal the hidden ѣ. In other words, if the final consonant *sound* of the stem is ѣ, that's the Imperative form. (Now do you see why we taught you this basic vowel stuff?)

	NON-PAST STEM	IMPERATIVE
ѣ{A} verbs	стоя+ (стой {A}) боя+...ся смея+...ся <i>laugh</i> лáя+ <i>bark (dog)</i>	стой(те) (also means 'Stop!') бóйся (бóйтесь) смѣйся (смѣйтесь) не лáй(те)



Form the Imperatives:

- | | | | |
|----------|------------|------------------|-----------------|
| 1. стоя+ | 2. не лáя+ | 3. не смея+...ся | 4. не боя+...ся |
|----------|------------|------------------|-----------------|

• Other Rules: Non Ё-Verbs: Ё(ТЕ)

Leaving aside stems whose final consonant is **ё**, the Imperative is a **Vowel** ending: **-ё(те)** – sort of. It depends on stress. If the stress is on the **ending (or the final vowel of the stem)**, add stressed **-ё(те)** (always the *soft indicating vowel*, never **ѐ**).

NON-PAST STEM	IMPERATIVE
End-stressed – Imperative in -ё(те)	
говори́+	говори́(те)
*смотре́+ // по-	(по)смотре́(те)
крича́+ // за-	(за)кричи́(те)
принёс+´	принеси́(те)
жив+´	живи́(те)
**помог+ ^x	помоги́(те)
**пе́к+´ // ис-	(ис)пеки́(те)
вра+ // на-	(на)ври́(те)
верну́+	верни́(те)

* Verbs with shifting stress *keep the stress on the ending*.

Note that **г (and **к**) do not mutate. See more below on consonant mutation.

Since this Imperative ending is a vowel ending, for Double-Stem verbs we use the stem to which vowel endings are attached, i.e. the stem ending in a consonant (on the left):

NON-PAST STEM	IMPERATIVE
End-stressed – Imperative in -ё(те)	
{бер+´/ бра́+}	бери́(те)
{возьм+´/ взьм́+}	возьми́(те)
{начн+´/ нача+}	начни́(те)



Form the Imperative from the following verbs:

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. лежа́+ | 2. верну́+...ся (вы) | 3. разбудй́+ |
| 4. спросй́+ | 5. позвони́+ | 6. провед+´ (вы) |
| 7. улыбну́+...ся | 8. {начн+´/ нача́+} (вы) | 9. смотре́+ |
| 10. помог+ ^x | 11. поверну́+ (вы) | 12. {прим+´/ приня́+} |

- If the stress is **ALWAYS** on the stem add **-Ь(ТЕ)**

NON-PAST STEM	IMPERATIVE
Stem-stressed – Imperative in -Ь(те)	
вѐри+	вѐрь(те)
вста́н+	вста́нь(те)
ле́з+ <i>climb</i>	ле́зь(те)
поста́ви+ <i>place</i>	ста́вь(те)
гла́ди+	гла́дь(те)
{ся́д+ / се́д+} <i>sit down</i>	ся́дь(те)
{бу́д+ / бы́+}	бу́дь(те)
поки́ну+ <i>desert</i>	поки́нь(те)



Form the Imperative from the following verbs:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1. гото́ви+ | 2. вста́н+ | 3. бро́си+ (вы) |
| 4. встрѐти+ | 5. {ля́г+ / лёг+} (вы) | 6. поста́ви+ <i>place</i> |
| 7. познако́ми+...ся | 8. отве́ти+ <i>answer</i> | 9. {бу́д+ / бы́+} (вы) |

- **Stem-stressed verbs that have > 1 consonant preceding the final vowel: Add -и(те)**

If, after chopping off the vowel from a *stem-stressed verb*, you are faced with two consonants, add **unstressed и(те)** instead of **-Ь(те)**. It seems that a double consonant + **Ь(те)** is just too much of a cluster.

NON-PAST STEM	IMPERATIVE
Stem-stressed but with >1 consonant before final stem – Imperative in -и(те)	
по́мни+	по́мни(те)
ко́нчи+	ко́нчи(те)
чи́сти+	чи́сти(те)
привы́к[ну]+	привы́кни(те)



Form the Imperative from the following verbs. Not all the verbs here behave the same. Any of the types described above may appear here.

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------|------------------------|
| 1. вспо́мни+ <i>remember; recall</i> | 2. ду́май+ | 3. {пью́+ / пи́+} (вы) |
| 4. не бо́я+...ся | 5. чи́сти+ (вы) | 6. не боле́й+ |
| 7. приви́к[ну]+ | 8. держа́+ | 9. танцева́+ (вы) |

• Consonant mutation in the Imperative

Even though the Imperative creates $\mathcal{V}+V$ truncation, **only 1st-conjugation -a+ verbs like писа́+, сказа́+ have mutation**. In other words, only verbs that have consonant mutation **throughout the Non-Past** also have mutation in the Imperative. Second-conjugation -и+ and -е+ verbs only mutate in the 1sg (я-form), so they DON'T mutate in the Imperative.

NON-PAST STEM	IMPERATIVE
-a+ verbs: Consonant mutation in Imperative	
писа́+ // на- сказа́+	(на)пиши́(те) скажи́(те)
иска́+ // по- <i>look for</i> чеса́+ <i>brush</i>	(по)ищи́(те) чеши́(те)
-и+ and -е+ verbs: NO consonant mutation in Imperative	
купи́+ спроси́+ люби́+ гляде́+ <i>glance</i> терпе́+	купи́(те) (although купи́ю) спроси́(те) (although спрошу́) люби́(те) (although люблю́) гляди́(те) (although гляжу́) терпи́(те) (although терплю́)

Here's a really nice example: the stem of *cry* is пла́ка+. Not only do we get mutation (because it's an -a+ verb), but since it's a stem-stressed verb, the Imperative ending is -ь(те): пла́чь(те).



Form the Imperative from the following verbs. Again, this is a mixed group.

- | | | |
|---------------------------|-----------------|-------------------------|
| 1. связа́+ <i>connect</i> | 2. купи́+ | 3. написа́+ (вы) |
| 4. не серди́+ | 5. шути́+ (вы) | 6. пла́ка+ |
| 7. попроси́+ | 8. сказа́+ (вы) | 9. ма́за+ <i>spread</i> |

• Exceptions in the Imperative

The three double-stem verbs that have -ава́й+ in the Past/Infinitive stem use that stem (on the **right**), and not the Non-Past stem like every other double-stem verb) to form the Imperative:

PAST/INFINITIVE STEM	IMPERATIVE
-ава́й+ verbs	
{вста́й+ / встава́й+}	встава́й(те)
{да́й+ / дава́й+}	дава́й(те)
{узна́й+ / узнава́й+}	узнава́й(те)

Also: дать > да́й(те)

IRREGULAR VERBS	IMPERATIVE
дать / отда́ть / прода́ть	да́й(те) / отда́й(те) / прода́й(те)

The irregular verbs **хотé+** and **мог+^x** don't normally have an Imperative form, and neither does **ви́де+**.

• Aspect in the Imperative

As the general rule, use Perfective for positive commands, Imperfective for negative commands.

+ PERFECTIVE	– IMPERFECTIVE
Откро́й(те) окно́.	Не открыва́й окно́.
Да́й(те) мне де́ньги.	Не дава́й(те) ему́ де́ньги.
Купи́ эту кни́гу.	Не покупа́й эту кни́гу.
Прими́ аспири́н.	Не принима́й аспири́н.
Возьми́ де́ньги.	Не бери́ де́ньги.

Of course if the verb does not have a Perfective (many State/Activity verbs) the Imperfective is used for positive commands: **Занима́йся!** *Study!*

There are a number (a rather large number) of exceptions to the +Perfective / –Imperfective rule. We'll discuss them as they come up throughout the rest of the course.



Translate:

1. Bring a cake.
2. Don't bring anything.
3. Give her the money.
4. Don't give Sasha the money.
5. Close the window.
6. Don't close the door.
7. Don't be afraid.
8. Sara, be careful!

Summary of the Imperative

	STEM	IMPERATIVE
1) Stems ending in -й (or й+Vowel): keep -й(те)	чита́й+ танцу́й+ смея́+...ся стоя́+	чита́й(те) танцу́й(те) сме́йся сто́й(те)
2) End-stressed stems: add -и́(те) * Mutation only in -а+ verbs	говори́+ помог ^x + верну́+ писа́+ купи́+	говори́(те) помог ^x и́(те) верни́(те) пиши́(те) купи́(те)
3) Stem-stressed stems: add -ь(те); Consonant cluster: add -и(те)	ве́ри+ по́мни+	ве́рь(те) по́мни(те)

+ PERFECTIVE	– IMPERFECTIVE
Откро́й(те) окно́. Да́й ему́ ключи́.	Не открыва́й окно́. Не дава́й ей де́ньги.

(Another) Summary of the Imperative – Endings and Examples (V=Vowel, C=Consonant)

Vй/те	и́/те	ь/те	ССи/те
ду́май/те сто́й/те	пеки́/те говори́/те	бу́дь/те вста́нь/те	по́мни/те исчезни/те



Упражнение 1 Tell the people to do the opposite of what they want:

1. Маша не хочет мыть посуду *dishes*.

2. Вера не хочет заниматься.

3. Мы хотим открыть окно.

4. Витя хочет слушать громкую музыку.

5. Миша не хочет пить водку.

6. Рита не хочет вставать.

7. Лена не хочет покупать нож.

8. Саша не хочет писать сочинение.

9. Боря не хочет помогать Даше.

10. Жánна не хóчет дава́ть ему́ аспири́н.



Упражне́ние 2 Make up 2 situations similar to the preceding exercise. After **не хоте+** only an *Imperfective Infinitive* is found.

1.

2.



Упражне́ние 3 Translate the first part and finish the sentence as you wish:

1. Believe it or not...

2. I got drunk at the party and...